

REVISTA estilo propio

AÑO 8 · # 24 · JULIO DE 2014 · TUCUMÁN · ARGENTINA · EJEMPLAR \$35



PAISAJISMO Y ARQUITECTURA
HILGARD GARDEN, JARDÍN PERSONAL

FERIAS EN BUENOS AIRES Y MILÁN
ARTE Y DISEÑO DE COLECCIÓN

ESPAZIO DE COWORKING
TRABAJO COMPARTIDO

DE LOCAL A LOFT
VIVIR SIN PAREDES



TIEMPO AFUERA

UBICADA EN BERKELEY, ESTADOS UNIDOS, ESTA VIVIENDA FAMILIAR SE DESTACA POR LA RECREACIÓN DE UN PAISAJE NATURAL EN EL JARDÍN EXTERIOR

TIME OUT

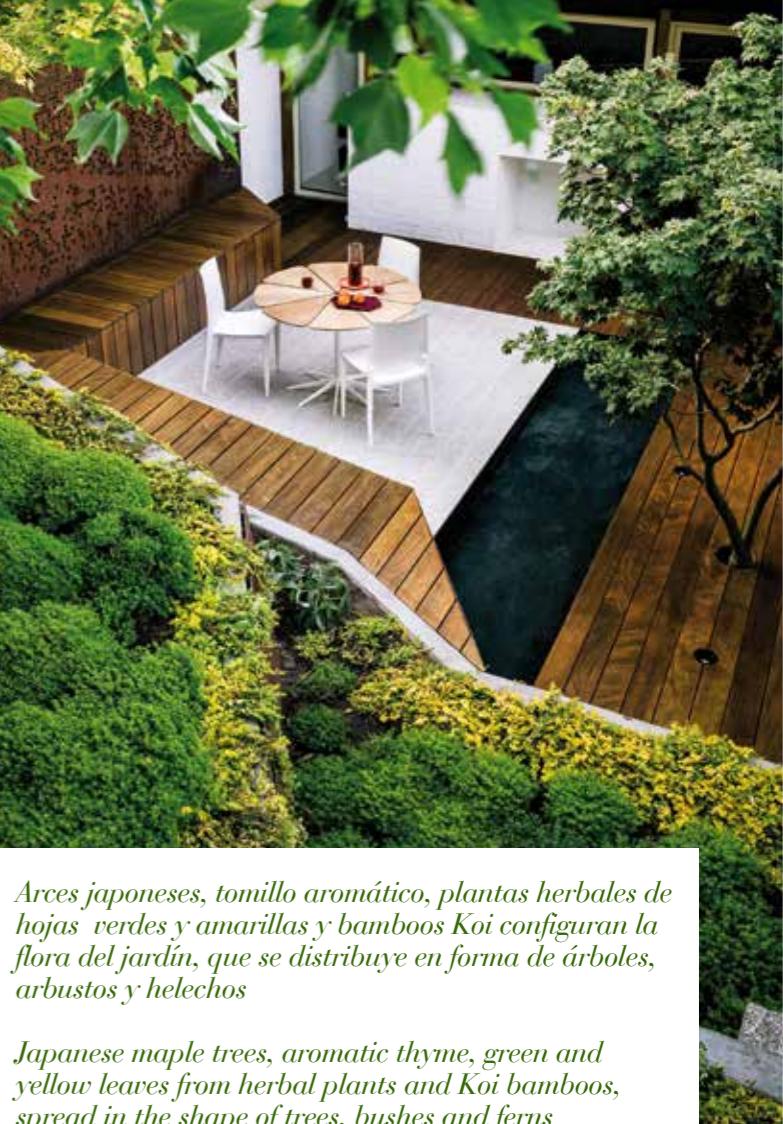
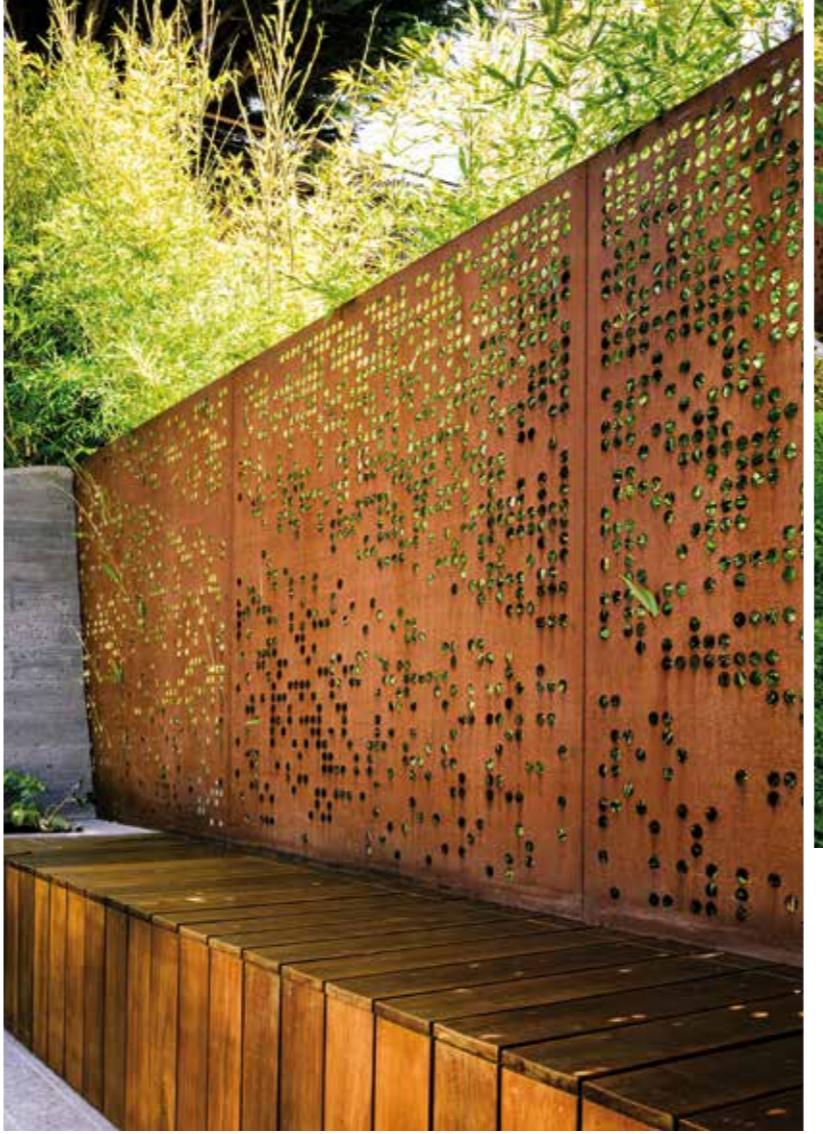
LOCATED IN BERKLEY, USA, THIS HOME STANDS OUT DUE TO THE CREATION OF A NATURAL LANDSCAPE IN ITS BACK YARD GARDEN





Aprovechando la particular tipología del jardín y para aplicar una práctica sostenible en materia de construcción, se incorporó un sistema de drenaje e irrigación de aguas grises.

Taking advantage of the garden's particular typology and in order to apply a sustainable practice in construction matters, a grey water drainage and irrigation system was installed



Arces japoneses, tomillo aromático, plantas herbales de hojas verdes y amarillas y bambos Koi configuran la flora del jardín, que se distribuye en forma de árboles, arbustos y helechos

Japanese maple trees, aromatic thyme, green and yellow leaves from herbal plants and Koi bamboos, spread in the shape of trees, bushes and ferns

Un jardín no es lo mismo que un jardín con paisaje. Esa diferencia que desde el lenguaje parece sutil pero que en la materialidad se vuelve notable fue encomendada a MARY BARENFELD, la arquitecta oriunda de San Francisco que creó Hilgard Garden y que fue premiada en repetidas ocasiones por sus proyectos de paisajismo, residencias y locales comerciales: Arthur Spayd Brooke Memorial Gold Medal in Architecture, American Society of Landscape Architects First Place Prize to graduates y el Eleanore T. Widenmeyer Prize in Landscape and Urbanism, entre otros.

PUERTAS AFUERA

La vivienda, de 1964, se encuentra ubicada en California y está dividida en cuatro lotes con patios privados de 37 m². Uno de ellos es Hilgard Garden, proyecto que nació del deseo de los propietarios de hacer del exterior un espacio imprescindible del mismo hogar, integrado y no dividido: una suerte de cuarto o ambiente de jardín. Para no interrumpir la pendiente original del mismo, se planteó una escenografía sin escaleras: un camino aromático cubierto de distintas especies vegetales, bloques esculturales de acero y arces japoneses guían el ascenso al punto más alto de jardín.

La intención fue crear un juego entre luces y sombras, el reflejo del agua y su sonido, el desgaste y la textura de los materiales como elementos de diseño. Así, la luz directa del sol es matizada por los arbustos de los árboles; el movimiento del agua mantiene vivo al jardín y recursos como la medianera de acero

calado e intervenido con color óxido aportan rusticidad al contexto vegetal. Tomillo aromático, plantas herbales de hojas verdes y amarillas y bambos Koi completan la propuesta floral encabezada por los arces.

PAISAJE ASCENDENTE

Al salir al exterior, el visitante se encuentra con un deck de madera que cubre gran parte de la superficie plana del jardín. En el centro, dividiendo al espacio arbolado del living de granito blanco, se encuentra una pequeña piscina. El punto más alto del jardín, de 6m² de superficie, ofrece una terraza revestida de deck con vistas a la bahía de San Francisco. De noche, los paneles triangulares de acero son iluminados con LEDs en forma de líneas transversales que resaltan la geometría de los paneles de acero.

Al equipo de arquitectura del estudio de MARY BARENFELD se sumó otro para la selección de las especies vegetales, del vivero Marca Dickie, y un especialista en mantenimiento de jardines, MICHELLE BAYBA. Los dueños de la vivienda también tuvieron una participación activa en el proyecto, colaborando con distintos patrones para la degradación de los materiales.

Según la arquitecta, este espacio "aspira a ser la nueva sala de estar de la casa". Ha logrado un pequeño parque escultórico que, además de ampliar la expectativa del jardín tradicional, invita a la contemplación de un paisaje tan artístico como natural.



A garden is not the same as one with a view. From the standpoint of language this difference seems subtle but it becomes noteworthy when seen in the material world, a difference entrusted to MARY BARENFELD, the architect from San Francisco that created Hilgard Garden and who has been awarded numerous times due to her landscaping, residential and commercial locale projects: Arthur Spady Brooke Memorial Gold Medal in Architecture, American Society of Landscape Architects First Place Prize to graduates and the Eleanore T. Widenmeyer Prize in Landscape and Urbanism, among others.

OUT DOORS

This 1964 home is located in California and divided in four plots, each with a private 37 meter squared patio. One of them is Hilgard Garden, a project born out of the owner's will to transform the exterior into an essential space of the house, integrated and not divided: kind of an added room or garden common place. In order to not interrupt the original slope of the land, a stair-less scene was devised: an aromatic path covered by various plant species, sculptures made out of steel blocks and Japanese maple trees guide the climb to the highest point in the garden.

The intention of the project was to create a play between light and shadow, the sound and reflection of water, the wear and tear and texture of materials and design elements. Thus, direct sunlight gets tinged by tree shrubs; the

movement of water makes the garden lively and resources such as the rust colored steel divider give it an outdoorsy vibe to the vegetable context. Aromatic thyme, green and yellow leaves from herbal plants and Koi bamboos complete the flowery scene led by the maple trees.

RISING VIEW

Stepping outside the visitor is met with a wooden deck that covers a great deal of the garden's plain surface. In the middle, dividing the tree-covered space of the white granite living room, there is a small pool. The tallest point of the garden, 6m², has a deck terrace that offers a view of the San Francisco bay. At nighttime, the triangular steel panels are lit by LEDs in transversal lines, enhancing the geometry of the panels.

The MARY BARENFELD's architecture team received help from the nursery Marca Dickie when choosing plant species, and one specialist in garden maintenance, MICHELLE BAYBA. The owners of the house also had an active role in the project, collaborating with different patterns for the degradation of materials.

According to the architect, this space "aspire to be the new living room in the house". She has achieved a small sculptural park, which besides broadening the expectations of traditional gardens, it invites the contemplation of the artistic and natural view.

